16 MAR 1953
Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 16 mars 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant le titre I, chapitre II, A, du Règlement général pour la protection du travail, approuvé par l'arrêté du Régent du 11 février 1946", a donné le 23 mars 1953 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 16e Maart 1953 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van titel I, hoofdstuk II, A, van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, goedgekeurd bij het besluit van de Regent van 11 Februari 1946", heeft de 23e Maart 1953 het volgend advies gegeven :

L'arrêté royal du 1er juillet 1952 ne pouvant servir de base légale au présent projet, le Conseil d'Etat propose de remplacer les alinéas 3 et 4 du préambule par un seul alinéa ainsi rédigé :

"Considérant qu'il y a lieu de mettre en concordance les dispositions du Règlement général pour la protection du travail avec celles de l'arrêté royal du 1er juillet 1952 portant réglementation du transport, de l'emmagasinage et de la vente du nitrate ammonique et de ses mélanges;".

\+

\+ \+

Le projet n'appelle pas d'autre observation.

Daar het koninklijk besluit van 1 Juli 1952 niet tot rechtsgrond van het onderhavige ontwerp kan strekken, stelt de Raad van State voor, het derde en vierde lid van de inleiding te vervangen door één enkel lid luidend als volgt :

"Overwegende dat er aanleiding bestaat om de bepalingen van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming in overeenstemming te brengen met die van het koninklijk besluit van 1 Juli 1952 houdende reglementering van het vervoer, de berging en de verkoop van ammoniumnitraat en van mengsels daarvan;".

\+

\+ \+

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président,

M. SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,

L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,
G. DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter

adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.